

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

G/TBT/W/113

15 de junio de 1999

(99-2393)

Comité de Obstáculos Técnicos al Comercio

Original: inglés

CUESTIONES RELATIVAS A LAS NORMAS INTERNACIONALES Y A LAS INSTITUCIONES INTERNACIONALES DE NORMALIZACIÓN

Comunicación del Japón

1. Las normas internacionales son uno de los elementos más importantes del Acuerdo OTC y tienen una gran incidencia en la aplicación de éste. Con todo, no existe una definición clara de lo que debe entenderse por "norma internacional"; es más, hay numerosas normas internacionales que no se pueden calificar de tales en el sentido del Acuerdo. La aplicación efectiva del mismo resultará difícil si dichas normas internacionales no obtienen el debido reconocimiento.

2. Por consiguiente, el Japón propone que se prepare una "directriz en materia de normas internacionales y del proceso de su elaboración" y se aclaren las prescripciones requeridas en lo que respecta a las normas internacionales. El establecimiento de una "directriz" a esos efectos alentará a las diferentes instituciones internacionales a precisar y reforzar las propias normas y procedimientos de elaboración de normas, con vistas a ceñirse a tal "directriz" y a elaborar por ende normas internacionales que se reconocerán y utilizarán en el marco del Acuerdo OTC.

I. LA FUNCIÓN DE LAS NORMAS INTERNACIONALES EN EL ACUERDO

3. Se considera que las normas internacionales han de dar lugar a una reducción de los obstáculos al comercio mediante la conformidad entre normas y reglamentos nacionales y normas internacionales.

II. REQUISITOS EN MATERIA DE NORMAS INTERNACIONALES

4. En función del criterio antes mencionado, las normas internacionales deben cumplir los requisitos que se enumeran a continuación.

1) El proceso de su elaboración deberá ser transparente, abierto e imparcial.

- Transparencia: Deberá preverse información fácilmente asequible y comprensible para todas las partes interesadas y vinculadas sobre los programas de trabajo en curso y los proyectos de propuesta.
- Apertura: Deberá concederse la condición de miembro a las instituciones competentes de todos los países, y a todo miembro interesado que lo desee se le deberá ofrecer la oportunidad de participar en las diferentes etapas del procedimiento de elaboración de normas, por ejemplo, la preparación de propuestas de nuevos trabajos, el debate técnico sobre el contenido de las propuestas, la formulación de comentarios acerca de los proyectos, las votaciones y la difusión y utilización de los resultados. Esta participación abierta resulta especialmente indispensable en las etapas clave del debate y el

./.

examen técnico, en que es necesaria la contribución del mayor número posible de fuentes a fin de garantizar la elaboración de una norma que sea verdaderamente "internacional".

- Imparcialidad: Deberá prestarse igual atención a los puntos de vista y las opiniones de todas las partes interesadas, sobre la elaboración de normas internacionales.

2) Las normas internacionales deberán atender las necesidades del mercado global.

El objetivo fundamental de la disposición del Acuerdo OTC que alienta a la elaboración de normas y reglamentos nacionales que se basen en normas internacionales es reducir los obstáculos al comercio mediante la utilización de normas internacionales o, en otras palabras, mediante la adopción de normas que atiendan las necesidades del mercado global. Se señala a la atención, en consecuencia, que obligar a los Miembros a adoptar normas que no atiendan las necesidades del mercado internacional tendría un efecto desfavorable sobre el comercio mundial e iría en contra del principio fundamental de la OMC.

III. SITUACIÓN ACTUAL DE LAS NORMAS INTERNACIONALES Y SU PROCESO DE ELABORACIÓN

5. Si bien los procesos de elaboración de normas pueden variar de una a otra institución internacional de normalización, lo esencial es la medida en que en ellos se toman en consideración las observaciones y opiniones de los diferentes países. Por ejemplo, algunas organizaciones trabajan en estrecha cooperación con instituciones regionales de normalización y pueden delegar en éstas el desarrollo de etapas importantes del proceso de elaboración de normas, lo que hace muy difícil la participación en dicho proceso de los miembros que no pertenecen a las instituciones regionales de que se trata. Este sistema se opone al concepto básico de transparencia, apertura e imparcialidad del proceso de elaboración de normas internacionales, y puede distorsionar el contenido de las normas de tal modo que éstas recojan únicamente las necesidades de una determinada región.

6. En el último examen trienal se señaló que hay también normas internacionales que no se pueden utilizar porque han quedado obsoletas. Las instituciones internacionales que las elaboraron deberían modificarlas o dejarlas sin efecto con prontitud. Es preciso además que, en el contexto del Acuerdo quede claro que los Miembros no están obligados a valerse de normas internacionales obsoletas como base de normas y reglamentos nacionales.

IV. RECOMENDACIONES

7. En conclusión, toda institución de normalización que se proponga elaborar normas calificadas de "norma internacional" en el sentido del Acuerdo deberá examinar y, si procede, revisar su procedimiento de elaboración de normas a fin de asegurar la transparencia, la apertura y la imparcialidad en todo el proceso, y deberá pasar revista a sus normas oportuna y periódicamente. Con vistas a garantizar lo que precede, además, se recomienda que el Comité OTC examine la posibilidad de establecer una regla fundamental en materia de normas internacionales e instituciones internacionales de normalización, que comprenda entre otros requisitos la garantía de transparencia, apertura e imparcialidad en todas las etapas del procedimiento de elaboración de normas internacionales, así como la oportuna revista de dichas normas. A esos efectos se podría prever que los requisitos citados rijan para las instituciones internacionales acompañados de elementos de procedimiento similares a los que figuran en el "Código de Buena Conducta" o que los procedimientos pertinentes antes mencionados se examinen en tanto que requisito para la calificación de "norma internacional".
